

傳統唸歌仔先——呂柳仙

陳兆南

作者簡介

陳兆南，逢甲大學中文系副教授，著有《水滸故事的源流演變及其影響研究》、《宣講及其唱本研究》、《台灣歌冊綜錄》及論文〈陳三五娘唱本的演化〉、近作有〈台灣省文獻會藏善本歌仔冊及通俗讀物敘錄〉、〈歌仔冊的版式變化及其意義〉、〈幽谷生花，締果海瀾-論黃海岱布袋戲《忠勇孝義傳》對《野叟曝言》的演繹〉論文多篇。專長領域在民間文學、俗文學與古典小說。

摘要

本文先介紹歌仔先呂柳仙的生平與師承，其師父是台灣早期有名的說唱的藝師汪思明，呂柳仙是瞎子，他從汪學說唱唸歌的曲調是「賣藥仔哭」和「雜念仔」，對他老師所傳的調子相當的堅持，很少唱其他的調子，也保留了早期歌仔「唱重於說」的傳統表演形態。再介紹今日所能聽到的呂柳仙錄音，共有 18 捲，大多是月球唱片公司出版。其說唱內容可分三類：一，大多是傳統故事，二、當代或近代時事，三、勸善歌謠。最後介紹呂柳仙的說唱藝術，他所使用的口語非常豐富，所安排的橋段，會讓現場的聽眾莞爾一笑。對於敘事中兩個主題，尤其關切：一為受難，一為勸世。其特殊的磨擦嗚啞的音色，在詮釋故事人物內心的幽暗世界時，特別富有感情，也特別容易感染人，使聽眾產生內心的共鳴。

一、呂柳仙的生平與師承

呂柳仙，本名「呂石柳」^{註1}，台北縣人。藝名稱為「柳仙」或「柳先」，蓋台灣民間習慣以「仙」稱呼技藝不俗的前輩或藝匠級的名師，故「柳仙」為時人對他的尊稱。呂石柳生卒年不詳，如以老藝人的訪談資料推測，其生年大約在日治大正(西元 1912 年-1925 年)年間^{註2}；而卒年不會晚於民國八十二年(1993)以後^{註3}。

活躍在北台灣的呂石柳是位盲人說唱家，有人也因此稱他為「青瞑柳」。他

^{註1} 呂柳仙《呂蒙正拋繡球》家門開始的唱詞說：「小弟姓呂名石柳，唸歌解人的憂愁」。

^{註2} 台北縣三峽鎮的說唱藝人陳美珠在 2002 年 12 月 7 日受訪時，稱呂石柳約大她十幾、二十歲，陳美珠受訪時為 67 歲，因此呂柳仙如果去年健在的話，大概為 77 至 87 歲。另外，呂石柳的同門師姊賽月金(1910 年生)，以及與賽月金同時出名的小生「戽斗寶貴」黃蘭，出生於 1912 年 8 月(見莫光華〈台灣歌仔戲耆老口述資料篇〉，《台灣歌仔戲論文輯錄》頁 258-262；呂訴上《台灣電影戲劇史》頁 241)。故據上述條件推測，呂氏可能在大正三年(1914)到大正十三年(1924)間出生。

^{註3} 據桃園縣藝師簡永福(又名簡宏榮)在 2002 年 12 月 7 日受訪時，稱呂石柳已經過逝十年、十幾年以上，因此呂氏的辭世時間至少不會晚過 1993 年。

在台灣歌仔的說唱演藝圈內，輩份是比較高的，因此就像是陳美珠^{註4}這種不同師承的人，也還是會尊稱他為「石柳叔」。

呂石柳在歌仔技藝上的師承，得自於日治時期出名的車鼓戲、歌仔戲兼歌仔說唱的藝師汪思明^{註5}。汪思明、溫紅塗與陳永安(陳加走或陳加蚤)三人是同門的師兄弟^{註6}，他們是日治時期很受歡迎，他們以賣藥走江湖的表演方式聞名，故陳永安(加走)的賣藥說唱演出，甚至還贏得一個「賣藥仔哭」的美名。

走江湖賣藥的風尚，在日據時期就已經開始^{註7}，賣藥的人也被稱為「王祿仔仙(或先)」^{註8}。他們有時組成賣藥團體，有時以一人或兩、三人的小團體，撞府衝州，行走各縣市鄉鎮的人煙聚集地。他們號召觀眾的噓頭，有以拳腳刀棍的武術，有的以走唱唸歌或演戲，前者為武場，後者為文場，都藉著一些新鮮表演引起觀眾的興趣，刺激人們購買欲。而以唱戲或唸歌為主的「文場」賣藥團，如果財力較豐，還會自行印制「歌仔冊」分送會場的客人。

這些老藝師不管在前場或後場，都很有一手，可能基於他們必須訓練自己獨當一面的演出場景，因此，他們教導學徒也都會考慮這方面的能力。呂石柳自彈自唱，不必然需要下手的搭配演出，相信也得自於這傳承。呂石柳的師姊為賽月金；此外，他還有幾位伯叔輩的同門師兄弟—盧培森、邵江海(1913-1980)和林文祥。這些師兄弟是他的師叔溫紅塗新竹戲院事件後，到大陸發展時所收的傳人。西元 1927 年溫紅塗與受邀客串的吳成家，在新竹戲院合演《陳三五娘》劇，因為太受到觀眾的歡迎，竟發生觀眾擠死人的意外事件，溫紅塗就離開台灣，到廈門去另謀發展。在大陸期間，他收了盧培森、邵江海、林文祥、林錦祥和吳泰山等幾個弟子，這些傳人後來在福建地區推展台灣的歌仔戲有很大的影響，更成為在大陸繁衍歌仔戲的種子藝師。

汪思明雖沒有受過完整的教育，但他曾讀四年的「漢文」，識字且有一定的文字素養，他的養女曾這麼回憶：

「養父親生性聰明，反應靈敏，少年時早就離家出外混生活，與人學即興唱作歌謠，七字一句，俗稱『七字仔』，句句要押韻；擅長五絃琴與大管絃，後因養父親有『漢文』基礎，他能讀故事書『古冊』，自編『曲詩』……

^{註4} 陳美珠外號叫「合工工」，後來在鄉土民謠的節目裏易名為陳寶珠。陳美珠的師門承自直仔仙吳丁山(或吳登山)，吳丁山的老師為彰化人許森發先。陳美珠向吳丁山學鬥句、戲齣和唱念，不過伴奏樂器用吉他，則是她自學後改良的。

^{註5} 汪思明的生年據他養女汪碧玉說，是出生在民前十四年(1897 年)，卒於民國五十七年(1968 年)，汪碧玉文詳參附錄〈我所知的養父親汪思明〉。

http://twelfin.netfirms.com/cgi-bin/ealisGB/ealis_log.cgi

另外有關汪思明的記錄，還可以參見曾學文〈賽月金訪談錄〉，陳耕《歌仔戲資料匯編》頁 167；羅時芳〈賽月金傳略〉頁 105。(北京：光明日報出版社，1995 年)。

^{註6} 陳耕曾訪談邵江海的師兄弟盧培森，盧培森自稱說：「通常我是在藝界，我的師父溫紅塗，我的師伯汪思明，師叔陳永安，人叫『加走』。」

^{註7} 楊秀卿女士認為 1920 年代以後就流行，但陳美娥女士則以為中日戰爭結束後才盛行。見劉秀庭：《賣藥團：一個另類歌仔戲班的研究》第二章「賣藥團落地掃興起的背景」。

^{註8} 「王祿仔仙」名號，傳說為趙匡胤所封。相傳趙未發跡前，曾與江湖藝人在一起討生活，當皇帝後，敕封江湖藝人為王祿仔仙。見竹碧華《楊秀卿勸世歌之研究》(台北：1997 政戰學校國軍藝術活動學術研討會)。

就憑他的記憶自彈五弦琴或大管弦自唱歌謠。」

汪思明編過歌仔冊《台灣博覽會新歌》，而昭和三年(1928年)出版的《哪吒鬧東海歌》也被相信是呂柳仙的作品^{註9}。

呂柳仙因為是瞎子，所以只有師承汪思明的唸歌學說唱，不能像其他的同門一樣，還能學唱戲演戲。他從汪學說唱唸歌的曲調是「賣藥仔哭」和「雜念仔」，「賣藥仔哭」也叫做「台北哭」，是這一派的藝師從江湖調發展出來的哭調，呂石柳對他老師所傳的調子相當的堅持，王育彬指出他有能力學習並融合其他的曲調發展自己的說唱腔調，但他除了使用賣藥仔哭、雜念仔調和陰調(《文熙戲雪梅》、《青竹絲奇案》錄音帶裡有陰調)以外，其他連大七字也沒唱^{註10}。呂石柳的唸歌，也保留了早期歌仔「唱重於說」的傳統表演形態。另外，他的演奏樂器也以傳統的月琴伴奏為主，雖然有時我們會在他灌錄的錄音帶和唱片裏，聽到他用大廣絃的演奏^{註11}，但不少老藝師口述的回憶裏，呂石柳唸歌使用的樂器，都以月琴為主^{註12}。呂石柳對歌仔說唱傳統的堅持，並不減低他唸歌的效果，他時常用很深的感情來唱，因此即使唱的歌仔故事，大家已經都耳熟能詳了，但從他口裏唱來，仍是賺人熱淚。無怪乎張炫文先生對他的說唱稱譽有加。

二、 呂柳仙的唸歌作品與文學

從其他藝師的訪談中了解，呂柳仙的說唱唸歌技藝並沒有傳人，而且藝師們也沒有他傳技給後代子女的記憶。呂雖然有婚姻和家庭，但子女卻沒傳續他的技藝，原味的「賣藥仔哭」唱腔，只好從現存的錄音中追想其風華了。現存呂柳仙的歌仔錄音，以月球唱片公司發行的錄音帶最多，茲列其目如下：

No	說唱段名	數量	發行公司	備註
1	改過自新	一卷錄音帶	月球唱片	
2	十殿閻君	半卷錄音帶	月球唱片／學寶有聲出版／ 麗聲唱片／金牛唱片	
3	勸化人生	半卷錄音帶	月球唱片／學寶有聲出版／ 麗聲唱片／金牛唱片	
4	呂蒙正	三卷錄音帶	月球唱片	
5	呂蒙正拋繡球	一卷錄音帶	月球唱片	
6	呂蒙正樂暢姐	半卷錄音帶	月球唱片	

^{註9} 王育彬曾比較竹林書局《李哪吒鬧東海歌》的曲文和呂柳仙演唱月球唱片《李哪吒鬧東海》的歌詞「發現是大同小異...到底，這些歌是汪編的？還是汪把歌仔簿一句句教給呂的呢？」從此本歌仔冊的板本證據顯示，有利於支持王氏的推測。竹林書局《李哪吒鬧東海歌》的歌冊其實是1929年黃塗活版所《哪吒鬧東海歌》的衍生本，見陳兆南〈台灣說唱的哪吒傳說〉，收《第一屆哪吒學術研討會論文集》(台北：新文豐出版社，2003年3月)頁492-495。黃塗活版所在台北，與汪思明有地緣上的關係，而且《哪吒鬧東海歌》也沒有廈門的版本。

^{註10} 王育彬在2002年11月4日筆記及2002年12月6日王訪談陳美珠的訪談紀錄。

^{註11} 以月球唱片出版的錄音帶為例，《十殿閻君》錄音帶為例，B面收有呂石柳的大廣絃說唱。

^{註12} 陳美珠和簡永福都指出呂柳仙沒用大廣絃伴奏過。

7	呂蒙正賣離詩	半卷錄音帶	月球唱片	
8	李哪吒鬧東海	一卷錄音帶	月球唱片	
9	雪梅教子		麗聲唱片	疑即「訓商輅歌」
10	金姑看羊	三卷錄音帶	月球唱片	
11	雪梅訓商輅	二卷錄音帶	月球唱片	
12	文禧戲雪梅	三卷錄音帶	月球唱片	
13	孝子大舜	七卷錄音帶	月球唱片	
14	詹典嫂告御狀	二卷錄音帶	月球唱片／麗聲唱片	
15	周成過台灣	二卷錄音帶	月球唱片、麗聲唱片	
16	青竹絲奇案	二卷錄音帶	月球唱片／聯昇(奇美版)	
17	劉庭英賣身	四卷錄音帶	月球唱片	
18	李連生什細記	二卷錄音帶	月球唱片	

從現存的錄音資料來看，呂柳仙說唱故事的內容，來自傳統故事有呂蒙正故事、秦雪梅故事、金花女故事、廿四孝大舜故事、封神演義李哪吒故事。來自當代或近代時事則有周成故事、青竹絲故事以及李連生故事等；另外《十殿閻羅》、《改過自新》與《勸化人生》則為勸善歌謠等三類。

第一類來自傳統戲曲或小說故事，如《李哪吒鬧東海》、《雪梅訓商輅》、《文禧戲雪梅》、《金姑看羊》、《呂蒙正》、《呂蒙正拋繡球》、《呂蒙正寫離書》等。這些說唱的曲目，雖然在內容上受既有故事的限制，但說唱家們對於角色心理，其實還有很大的創造空間。茲就余所搜集的三段唸歌，敘之如下：

1. 《呂蒙正拋繡球》。

呂石柳對呂蒙正的故事，似乎很有興趣。呂蒙正有關的唱段，呂石柳就有四個段子。呂蒙正故事歷來見存於閩、廈一帶的傳統戲曲，呂蒙正事也已在劇場中搬演，南戲與傳奇均有呂蒙正劇^{註13}。歌仔冊與呂蒙正故事相關的，是竹林版的《彩樓配》。

呂蒙正家境中落難為乞丐，受太白金星的指示，八月十五中秋節到劉宰相府彩樓前，竟接得劉府小姐的繡球。劉小姐(月娥)欲下嫁，但父親劉老相爺執意反對，劉女卻不肯毀婚，堅持下嫁。劉相爺一怒之下將，將劉小姐逐出家門，劉母出面勸說劉相爺無效，劉小姐只得與呂蒙正一起離開相爺府，回呂的居所。兩人邊走邊哭，走過柴橋、經過草路、入觀音廟燒香求庇佑，再朝蒙正位在北山上窯洞的家回去。蒙正看月娥嬌弱，背負月娥爬山，不料上山路坎坷難行，兩人跌倒路邊。兩人只好彼此扶持爬北山。半路見牛，月娥誤認為虎，再見蒙正簡陋破落的家，月娥幾乎崩潰，一夜啜泣。次日，蒙正上街乞食，兩個落難夫妻的悲慘生活考驗從此開始。

^{註13} 莊一拂《古典戲曲存目彙考》卷二「呂蒙正風雪破窯記」，頁36。

2. 《呂蒙正寫離詩》

呂蒙正要出家乞食，途中受鄰居了然委託，欲以兩元的代價委託呂蒙正寫離婚書(休妻書)，將妻賣與他人。蒙正寫成休書，賺得兩元回家給月娥。月娥知道是丈夫寫休妻書所得，甚為反對，認為此是虧德事而再三苦勸，蒙正始改變念頭，回到了然取回休書。

3 《呂蒙正樂暢姊》

呂蒙正乞討的食物不足，與妻子月娥陷入饑饉中。聽說街尾樂暢姊佈施乞丐，趕快前去分食，不料仍慢了步，肉類已經被人拿光。呂退而求其次，只要食物，樂暢姊要蒙正唸歌相褒才要給他，於是蒙正與樂倡姊鬥歌。

4 《雪梅訓商輅》

秦雪梅故事也是劇場上常見的老戲齣^{註14}。歌仔冊的編寫，已在廈門會文堂刊行。台灣出版的歌仔冊，也有早期的黃塗活版、捷發和竹林書局的鉛排版本。艾伯華(Wolfram Eberhard 1909-1989)《台灣唱本提要》(Taiwan Ballad: A TSatalogue)著錄^{註15}。

呂石柳在秦雪梅故事方面也有兩個段子，《雪梅訓商輅》和《文禧戲雪梅》。其《雪梅訓商輅》段的故事情節如下：

商琳因相思致死，他與愛玉生的小孩商輅被商家撫養，雪梅入商家為大娘，從一歲一直養到七歲，商輅長得聰穎可愛，受人歡迎。及至七歲時，他要入學，全家上下雖然驚奇，卻為商輅充份準備給他入學讀書。商公公帶商輅入學堂，將他交給私塾老師，塾師訝異，但商輅的天資穎悟，一目十行，甚得師長的疼惜。不料商輅玩心未泯，踢球為樂而荒廢學業。塾師勸說商輅不聽，一日聽同學訕笑其無父，哭回家詢問祖母商婆婆。商輅問其父何在，祖母將真象告訴商輅，謂其父因愛雪梅而染患相思病，綿輟之餘，誤將愛玉視為雪梅，使其受孕。(上卷A面)

祖母知愛玉懷孕，勸愛玉留在商家，養育商家遺腹子，雪梅知道其事後也嫁入商家，奴婢共守寡。商輅自祖母知其身世，對雪梅不諒解，自稱不受雪梅管教。從此胡作非為，忤逆長上。太白金星為使雪梅警悟，一日假冒學堂學生，宣稱受商輅欺負，欲雪梅懲罰商輅。商返家果遭雪梅和愛玉打罵和斥責，商輅憤而反控雪梅非生母，沒有管教權利。雪梅斷機教子，然商婆曲意護孫，甚至向商公指控雪梅虐孫。幸商公深明大義，支持雪梅管教商輅的立場。(上卷B面)

在客廳裏雪梅悲從中來，雪梅對商輅的叛逆很沮喪，有意回秦氏娘家。商公公一再講情，請她原諒，愛玉更是嚴斥商輅的忤逆，令他跪求雪梅的諒解。雪梅怪罪愛玉，責其讓商輅知道身世秘密，商公公一面懇求，一面痛罵揭發其事的商

^{註14} 莊一拂《古典戲曲存目彙考》卷三「商輅三元記」，頁102。

^{註15} 艾伯華原著第65號記錄，摘錄商輅故事的幾種歌仔冊，頁47-49。

婆婆，商輅見狀大悔，深自認錯，極力挽回雪梅的心。此時商琳鬼魂竟現身，懲罰商輅的忤逆。雪梅在商家二老、愛玉、老僕人商安等人的全力慰留下終於放棄回家的想法。(下卷A面)

商輅自從七歲與同學打架鬧事後，便一心向學，到十四歲時，私塾先生覺得商輅學業完成，就令其返家準備二年後的科考。商輅返家，雪梅見商輅讀書已成，睹故思人，不覺得悲從中來。兩年後，京城科考開，雪梅、愛玉準備路上行旅和資費三百兩，使商輅上京趕考。商輅果然一試成名，考上狀元，遊街三天。萬曆帝見臣子奏摺，了解商輅窮困苦學的經歷，與雪梅與愛玉篤守貞節的品德，就命李文禧為雙節婦力貞節牌坊。李文禧忌恨商輅的成就，心懷鬼胎，便決定尋機會害商家。(下卷B面)

5 《哪吒鬧東海歌》

取自《封神演義》小說的《哪吒鬧東海歌》，則是呂石柳從演義小說取材的唯一作品，這個唱段歌仔冊出版，以黃塗活版所為最早，後有竹林書局繼之，部份的文字也相同，艾伯華《台灣唱本提要》^{註16}著錄。其情節如下：

陳塘關總兵李靖以杜惠為師，原有二子，後妻溫夫人懷孕三年半生一男嬰命為哪吒。李以為妖，後太乙真人謂為玉帝之子轉世。哪吒七歲到東海戲水，將坤天綾掉落水中，造成東海水族大量死亡。龍王派水夜叉探查原因，卻遭哪吒襲擊，夜叉返回求救，龍王召集三太子率水族軍應戰，不料仍遭敗績，龍王三太子被哪吒格殺，還被抽走龍筋製成絲帶。龍王尋李父討公道，李靖不信，龍王憤而上天庭告玉帝。(A面)

李靖既知哪吒頑劣鬧事，欲執劍殺之，哪吒趁母親說情時逃往太乙真人處。太乙真人告訴哪吒赴南天門伏擊龍王，龍王在寶德門外遭襲，被哪吒的打破法身，又將他縮困袋內，攜返李家。龍王只得趁哪吒不注意時，脫困逃返東海。

李靖將哪吒囚禁於城樓，哪吒意外發現李靖的震天箭，彎弓朝天射出一枝神箭。神箭飛往石磯娘娘修行處，射殺採藥的碧雲童子。石磯大慟之，找李靖討公道。李靖遭擒，懇求釋放以便調查。李父返家，得悉哪吒惹來滔天巨禍。李靖攜子赴白骨洞謝罪，石磯欲殺哪吒，哪吒被迫反擊，後石磯遭太乙真人施法變成石頭。哪吒返家，四海龍王縛綁李靖索討元兇，哪吒認罪願殉身代父受罰。於是割肉刻骨，自毀肉身以消業還恩。哪吒死後，託夢請溫夫人蓋廟，廟成於翠屏山，靈驗異常，香火鼎盛。不巧事為李靖所悉，李怒而使人拆廟毀像，哪吒的還陽計劃受挫，哪吒問難其師，真人就叫哪吒安心。(B面)

6 《金姑看羊》

《金姑看羊》本事取自流行於潮、汕一帶地方戲曲故事《金花女》，此唱段在歌仔冊中也有刊本，早期的會文堂刊本稱此本為南安江湖客所編。艾伯華《台

^{註16} 艾伯華《台灣唱本提要》第122及123種，頁105-107。

灣唱本提要》也著錄此歌目^{註17}。呂石柳《金姑看羊》說唱此段的大致情節與戲曲大底相同，惟細節略異，茲述如下：

劉永欲上京趕考，劉妻金姑欲向其兄金章借錢，不幸被兄嫂玉娘奚落嘲諷，金章懼內，偷借銀四百錢，及五斛米給妹子金姑。事被玉娘得知，錢、米遭全數搶回，劉永赴試的旅費無著(上卷 A 面)。

金姑為籌措旅費，提議一路作針黹，轉賣錢銀充路費。兩人歲相偕往京城出發，不料途經五龍山，太白金星為了加速劉永行程，化為兩虎欲食兩人，兩人失散，金姑往南、劉永往北，彼此失散。金姑尋夫屍不著，欲上吊尋死，南山土地公化為老人，勸解金姑返家守節，三年後重聚。金姑返家，被兄嫂玉娘所逼，迫使南山看牧羊群。(上卷 B 面)

金姑以小腳不適求情，但嫂子玉娘不從，取火燒鐵鉗燒燙金姑的腳，最後金姑只得上山放牧。金姑上山看牧羊群四十隻，不久羊群走失十八隻。金姑慌張欲上吊，土地神現身趕回十八隻。時過中午，無人送飯給食。金章趁機準備飯食，偷送飯上山給金姑。金姑知其兄懼妻，恐事為兄嫂所惡，果然金章返家，妻子質問金章，兩人吵架，夫妻鬥毆，鄰人前來調解，返家後又代兄受過。(中卷 A 面)

玉娘懲罰金姑，令其每日檢柴一百斤，織布袋及舂米二斗四，金姑皆忍受接納，幸得土地神協助其檢柴，完成任務。玉娘提出只有公羊生的羔羊，才屬金姑所有，此為太白金星所知，施法使六公羊生出十二小羊。玉娘嫉恨而欲與金姑算伙食費，金姑只好放棄小羊，儘歸玉娘。太白神仙恨玉娘之惡，怒而施法害死小羊。玉娘控責金姑，鉗夾指甲以酷刑對付，金姑痛不欲生，一直欲自殺，逃脫現實。觀音與南山土地神顯靈告訴金姑，她將半年後與丈夫團聚，金姑守節牧羊以待夫君。(中卷 B 面)

宋仁宗開科考，考試揭榜，山東劉永連連奏捷得魁，包公任主考，帶領新科進士親謁皇帝，皇帝欽點劉永御試，劉永文章得仁宗的賞識，賜其遊街三天，御酒三杯，頭簪金花。劉永遊街沒有喜悅之情，以為妻死多年，無法與妻共享富貴，仁宗問其悲傷故，劉永奏上表章言妻茹苦受辛，深表同情，允其返鄉追封為一品夫人。又賜其為七省巡按，回鄉祭拜先人。(下卷 A 面)

劉永衣錦還鄉，威儀顯赫，但心痛如刺。劉永走到昔日妻子墜江處，祭江引魂，追思往昔恩愛，更感悲悽。此狀元祭江驚天動地，龍宮不寧，海水竟乾了五分，魚蝦水族死亡不能勝數。

金姑牧羊遭兄嫂剪光頭髮羞辱，在南山痛哭，適劉永儀隊途經南山，坐騎聞聲竟不前行，劉永派人探問，果得欲自盡的金姑。金姑告以委屈，探子得悉為狀元娘子，馬上回報劉永，劉永意外得與妻重逢，夫妻久久不能自己。劉永知妻受玉娘凌辱，派人通知金章，逮捕玉娘，審問欲殺之，金姑以姪兒年幼，求情得以免死。不料心如蛇蠍的玉娘，竟欲以兩毒酒藥殺劉永，事為神明探知，玉娘忘恩負義，遭五雷轟頂，死於天縫云云。(下卷 B 面)

^{註17} 艾伯華《台灣唱本提要》第 32 種，頁 23-24。

第二類來自近代故事，如《青竹絲奇案》、《周成過台灣》、《詹典嫂告御狀》等。茲以所得《青竹絲奇案》、《周成過台灣》兩種段說明如下。

1 《青竹絲奇案》

《青竹絲奇案》故事有台閩共傳的歌仔冊流傳，歌仔冊刊本別名「最新黃宅中審蛇歌」（會文堂版）、或「青竹絲案記歌」（黃塗活版所版），艾伯華《台灣唱本提要》著錄^{註18}。呂石柳唸唱的《青竹絲奇案》段所敘的內容如下：

福建葡萄巷邊人王松(金俊)娶蕭菊觀為妻，為了家計外出經商，購買當地藥材至外地，經年未返。當地有一吳姓舉人，家財萬貫，穿著光鮮。某年端午節欲至葡萄巷邊觀龍舟競渡，見菊觀在門前做女紅。向她的鄰居花婆詢其底細，花婆告吳舉人此女叫菊觀，有丈夫但未歸，吳舉人拿錢委託花婆媒成偷情菊觀的事。花婆向菊觀遊說與吳舉人偷情的事，菊觀拒之，吳舉人誑以金俊在外不忠，在外地另築香巢金屋藏嬌，並拿錢給菊觀當生活費，菊觀感動之餘，答應吳舉人的追求，遂擇在其父的忌日後，與吳舉人歡好。先前賊仔三李仔青知王松經商所得甚多，欲偷其錢，就潛藏屋頂，菊觀與吳舉人的偷情為賊仔三撞見。稍後，王松也隨之返家，菊觀叫吳舉人躲在床下暗藏，王松入門見家中食物滿桌，稍疑之，菊觀解釋為做其父忌日所用，王松釋懷，上桌吃喝一頓，酩酊大醉。吳舉人本要趁機離開，菊觀與他密謀殺夫，兩人定議，取後門荔枝樹上的青竹絲蛇引入竹筒，並趁王松開口之際，置竹筒於王松口內，火焚筒尾，蛇受驚沖入王松口中，王松果被咬中毒身亡，此事全為賊仔三撞見。菊觀假意哭喪，使鄰人誤以為王松死於意外，協助她料理後事。(上卷 A 面)

菊觀得到鄰居幫助，三日後就草草下葬南山，菊觀為掩人耳目，假意哭靈一番。當她結束祭拜時，縣老爺王詔蘭前來南山行香。王松冤魂不散，欲投訴王縣令。王縣令覺得有冤氣，於是出火籤令召冤魂，王松魂魄化為烏鴉，啣走一只火籤到它墓碑上，縣老爺知事有蹊蹺，又有一婦在旁祭拜，就在墓前問婦有關死者與死因。菊觀答訊時，露出喪服內穿紅衣的破綻。菊觀一再狡辯，縣老爺決定開棺驗屍，但驗屍人員未能細察線索，菊觀見狀欲惡膽更生，欲上告其瀆職毀墓，縣老爺欲補償之不得，菊觀回家告訴吳舉人縣老爺的指控，並要吳舉人具狀告官，吳舉人乃告縣老爺為覬覦菊觀美色，開棺擾民，欲取證逼嫁云云。使其路旁等候巡按呂大順，攔轎告御狀。(上卷 B 面)

菊觀跪在路旁攔轎告狀，巡按下轎聽民申冤，得悉縣令藉故生事擾民，受理菊觀的狀紙，要究辦縣令。巡按到縣衙，究詰縣令，縣令具告其疑點以及他開棺驗屍實屬必要。巡按認為縣令證詞不足採信，革職究辦，並以情節重大，欲斬首示眾，縣民知情，頭人、總理等仕紳三百餘人，都前來為縣令請命。巡按見縣裏仕紳陳言不假，乃復縣令職，責令一個月為期，調查水落石出。縣令為訪此無頭案，聽其妻建言，至城隍求神明協助。是夜三更，城隍顯靈，指示人證在東邊，木子為姓。縣令得其妻解夢，得知人證為賊仔三李清。縣令偽裝成算命先生，往

^{註18} 艾伯華《台灣唱本提要》第 33 種，頁 24-25。

東邊查案，遇雨躲入李清宅，借宿李家，李母不知其身份熱情款待。(下卷 A 面)

李清返家見母，母親引薦冒名為母舅的縣老爺，稱其為久未謀面的親戚。李清與縣令相敘甚歡，酒酣耳熱之餘，李清講出菊觀與吳舉人取青竹絲殺王松的全部過程，並稱握有當時吳舉人驅蛇噬人的竹管。縣令欲其出首菊觀通姦殺夫情事，李清因先前竊案被縣令逮補，極不情願，縣令謂李清向巡按舉報，藉此領取檢舉獎金。李清同意，縣令乃自報真實身份，並告得自城隍顯靈之意。李清攜竹管至吳舉人當舖當竹管，向吳舉人當得五百兩，又再往縣衙報案。縣令再度傳喚姦夫淫婦，兩人被拘到場，被王松的鬼魂附身，道出犯案的過程。縣令與巡按再度前往墓地驗屍，果然查得跡證，真相始大白。(下卷 B 面)

2 《周成過台灣》

「周成過台灣」故事有台灣流傳的歌仔冊，係台中文林出版社刊行。艾伯華《台灣唱本提要》著錄^{註19}。歌仔冊所述的人物名字略異，歌仔冊裏的周成妻為「月裡」，周成的共謀犯叫「憨頭」，一起經營茶行的是「王根」。與呂石柳唸唱的人物不同，不過，情節卻沒變。所敘的內容如下：

周成因為家境不裕，欲往外發展，妻子金枝雖懷孕，仍典當所有家財衣物得銀兩百，充作其夫周成生意資金。周成渡海來台，在台北遇見鄉親周阿六，周帶其返家，教他做生意賣些什細、粉餅等物，幾年所賺貲利漸增，周成涉足風月場所，認識一煙花女名郭仔麵，從此迷戀煙花，不思上進。周父見周成杳無音訊，一病亡故。妻子金枝生活更窘，賴鄰居資助得以葬公公。金枝生得一子，母子無以維生。(上卷 A 面)

鄰居對周成的了無音訊，也無可奈何。金枝忍耐謠言紛紛，但母子生計進退維谷，只得替人洗衣維生。周成花錢無度，床頭金盡後被郭仔麵逐出娼門，周成人財兩失深感內疚，欲投水自殺，遇得新竹新埔人陳添也因虧空主人的錢財，欲投河自殺，兩人相互勸阻打消念頭。兩人相談甚歡結拜兄弟，一起赴新竹家見陳父。陳父知周成對茶葉生意在行，遂出資給周成，兩人共同經商。(上卷 B 面)

陳添一起到大稻埕作茶行，茶行生意蒸蒸日上，周成再度發跡變泰。一年後周成欲娶郭仔麵為妻，陳添勸說未果。周成茶行內一夥計名為寸金，是周成心腹，經常送前給郭仔麵。周成求婚於郭女，郭女以有妻室拒之，周成將所有的財產盡付郭女，郭女才與周維持名義上夫妻。

金枝困守家中，怨嘆周成薄情。鄰居見狀乃打聽周成下落，知周成在台北經營茶行有成，頗有積蓄。鄰居籌款船費給金枝，金枝攜子到台灣尋夫。船抵台灣，母子無錢吃飯，只得一路行乞，問得周成茶行。經一番詢問，金枝抵達茶行。途遇夥計寸金，寸金看兩人襤褸，問兩人來自何處？(下卷 A 面)

金枝告訴為周成之妻，從大陸渡海來依親。寸金大聲斥罵金枝，引起周成注意，但周成強烈否認，欲逐金枝母子。陳添也聞聲出面，將金枝母子帶入查行，勸說周成接納原配，周成假意應允。陳添為收帳外出，周成心腹寸金通報給郭女，

^{註19} 艾伯華《台灣唱本提要》第 35 種，頁 26-27。

郭女不願與金枝共事周成，謀藏毒於豬肚內，毒死金枝。寸金受委買毒，煮成蓮子豬肚湯捧給金枝吃，金枝不察吃下毒湯，遭到毒死，又將金枝屍骸丟入井中。原郭女要殺金枝子，但周成不可。次年八月十五，周成郭女設宴花園中，酒酣耳熱之餘，金枝鬼魂現身索命，附身周成身上，持刀先後殺死情婦郭仔麵和寸金，最後周成自殺。陳添次日晨見此血案，不勝欷歔，最後撫養周成長大成人。(下卷 B 面)

第三類為勸善歌謠，如《十殿閻羅》、《勸化人生》等，此類唱段非敘事性的唱段，純係吟唱人生哲理，苦口婆心，極其懇切，其內容雖不見得完全自創，但也非大量抄襲前作。以《十殿閻羅》為例，呂的唱段有早期的歌仔冊唱本，分別是昭和七年(1932年)捷發版的《十殿歌》和 1949 後瑞成版的《十殿刑罰勸世歌》，這兩本同為一源，但與呂石柳的唱段內容和文字有不小的差異，呂石柳的段子該是自己唸唱的結果。茲以其中一段說明，呂的唱詞云：

「第九殿閻君是都市，註福註樂無差疑，好心的人安樂死，歹心陰間再凌遲。在生查某真甕箕，通姦害死伊親旭，通姦害夫罪介重，又脫衣脫褲抱煙筒。有人專門放重利，抓到九殿伊就知，若到九殿的所在，燒灰研磨過米篩。」(A 面)

捷發與瑞成版的《十殿歌》均有九『葩』，呂只唱三『葩』不但少了些，而且刑罰項目在斗秤的不公、借貸不還、唱唸邪歌等。

三、 呂柳仙的說唱藝術

做為一位職業的說唱家，呂柳仙使用的口語非常豐富，他所安排的橋段，會讓現場的聽眾莞爾一笑。例如他說唱《呂蒙正拋繡球》段子，謂呂蒙正偕同劉月娥返回他北山的貧苦窯洞時，穿插了這麼一個小笑話。歌云：

「夫妻走到樹林路，小姐水牛看做虎，唉喲 ka7-le2 猛虎來囉，唉喲唉喲。這隻虎敢這大箍？蒙正聽著罵伊某，這個是牛不是虎，敢乾有虎能賴路，正經虎有這大箍？」(B 面)

幽默趣味在呂石柳《青竹絲奇案》歌仔裏，唸唱縣官王詔蘭偽裝成算命師微服查案，為了讓目擊證人李青說出案情，冒名為李的母舅套話，李青果然說出案情，縣官王詔蘭鼓勵他出首做證，這段對話在原來會文堂的《青竹絲奇案歌》的唱詞是：

「本縣聽見就應伊，縣官為著只事志，到今日久辦不見，街上市面出告示，有人知明去報喜，賞伊金銀二百四，外甥因乜不報伊，亦可領賞通趁錢。阿三力話就應伊，我共母舅講透機，早日做賊破事志，縣官腳村打千二。打我腳川不願伊，現今伊有犯事志，苦伊本縣不早死，外甥真正是歡喜。」(4b)

比較歌仔冊的唱詞，呂石柳的口述唱詞和對白，就真讓人噴飯了。唱詞云：

「……………王本縣聽見笑哈哈，外甥喂我問你看麥，本縣倒底知不知？你哪去報王本縣，王松死了有報冤，王詔蘭、王大人哪知即款，你的功勞

比山要較高。

我哪沒想沒怨嘆，這個幹你娘的這個王詔蘭，這個蘭第一個 tuh 8 我的 lan7，若有什麼案，就要報這個 lan7，sai2 伊娘我蓋 du5-lan7。

王本縣聽見笑微微，外甥講話這倒奇，王大人做官極古意，你按怎你那不願伊？

三仔開嘴叫一聲，趕緊講乎阿舅聽，這個王本縣沒講你就不知影，幹你祖公 sai2 伊娘，我乎伊把我打到驚。」(下卷 B 面)

一個背負著不破案就會被革職處斬的官員，隱忍不發的對著滿口粗話的賊辱罵他和他的祖先，這是何等唐突滑稽的場景！江湖的賣藝人借賊人李青這段辱罵，即使不是蓄意而發，也遠勝於原來歌仔冊裏的效果。

呂柳仙從其師承汪思明那裏繼承來的「賣藥仔哭」調，也成為他的唸歌最具代表的調子。唸歌說唱時需要陳述故事人物的苦情，這個腔調就很容易被用來鋪敘描摹。以《周成過台灣》歌來說，他描寫被遺棄的髮妻金枝，帶著幼子遠渡重洋來台尋找丈夫周成的痛苦與悲涼。文云：

「厝邊聽了真生氣，聲聲句句叫金枝，眾人檢錢助贊你，發落台灣去找伊。金枝到此背伊仔，衫褲款款就起行，老爸死啊不知影，來去才講乎伊聽。金枝越想越不願，調借船租來台灣，短命僥倖變即款，見面就來跟伊冤。來講開港到淡水，金枝目屎哭不開，我君不知在兜位，正在當時會作堆，何時會作堆？

滬尾起山就探聽，沒錢招車用孤行，沒人親像我歹命，khuann3 beh4 在 tit8 走大埕，在 tit8 走大埕。

沒人悽慘親像阮，僥倖身軀當一文，台灣所在較生份，毋做乞食來給分。小兒背在肩胛邊，站在門口跟姑討，你就痛疼我歹命，淡薄來分阮母子。這間分無別間討，淡薄分我乞丐婆，幾頓沒吃透日餓，有你有粥也是沒？裏面頭家正在裝，裝到一碗苦頭粥，抱子金枝哭苦找，你爸放我們即 ian6 hue6，放阮即 ian6 hue6，心肝喂.....。

抱子 gin5 ti5 坐落去，恨子歹命落 kha5 時，恁子台灣做生理，母子艱苦欲找伊，拖命欲找伊。

頭家分我吃下午，好心歸尾會出頭，短命周成無存後，僥倖伊某你無賢。一間分無過一間，拖身拖命找周成，我君 tsau2 khang1 足僥倖，對某對子真無情。

邊分邊走邊探聽，拖命來到大稻埕，那無問路不知影，周成茶行店何名？」(下卷 A 面)

又如呂石柳在《訓商輅歌》段裏，敘述秦雪梅為了商輅讀書荒廢學業，痛打商輅，商輅與雪梅口角，反控雪梅非親生母的對話，也使用此一哭功。唱詞云：

「商輅被打很大聲，勿免碰我我勿驚，阮不是你的親生子，你就把我打即疼，阮敢是你的子呢？

雪梅聽著心驚疑，竹尾放落不打伊，是啥人對你講起，你不是我的子兒。

你就給我講實在，啥人講的敢會知？你講不跟你有干礙，你就給我講出來。啥講你敢會知影，我不碰你你免驚，你不是我親生子，別人生的乎我 tshiann 5？

你就以為我不知影，阮阿媽講乎我知，我是愛玉親生子，別人生的乎你 tshiann 5。」(上卷 B 面)

哭的唱腔也不是一成不變的，在《青竹絲奇案》歌的段子裏，觀眾很明顯的可以感受到一種不經心假正經的哭。他要表現出蕭菊觀的假哭靈，唱云：

「透早透暗來捧飯，蕭菊啼哭在廳堂，卡哭我君留不長，哎呀～放我有頭無尾無長恩。

蕭菊哭君淚嚶嚶，目屎流落滿膺前，君仔在通來做僥倖，我看卜麥按怎把你守靈，我君最僥倖。

一日過了一日期，八月十五中秋時，我君八月十二死，安葬三天來拜伊。八月十五鬧蒼蒼，我君安葬剛三天，三牲紙錢準三樣，墓前祭獻君一人。備辦三牲和酒禮，良早拜捧回家，三牲紙錢全好勢，會來把阮君尋 he1，把阮君尋 he1。

深早起來天紛，菊觀來到君墓埕，擺落三牲叫君來領，雙腳跪落哭幾聲，跪落哭幾聲。

一拜我君在南山，目屎親像古井泉，君仔放我有按怎，乎我每日割心肝。二拜我君淚噏噏，僥倖我君來身亡，我 dal 有話沒塊講，拜麥乎君往西方。三拜我君了了割，無疑無君來沒活，阮 dal 尅某到這煞，君你放我無較活？」(上卷 B 面)

四、 結論

呂石柳是個賣藥團的說唱藝師，他的聲音裏有一種磨擦嗚啞的音色，這種音色在詮釋故事人物內心的幽暗世界時，特別富有感情，也特別容易感染人；不過也因為這種音色，使他在摹擬故事中女性說話的聲音時，變得突兀又不自然。因此，在摹擬角色的聲音方面，他不及楊秀卿女士的多變。不過他選擇使用傳統的月琴作為伴奏樂器，他堅持使用得自他的老師汪思明教他的幾款江湖調；他沒追逐時尚，在演唱時加入炫耳的音樂，也沒在敘事時混入亢奮的情色暗示。素樸的表演特色，他的身影穿梭流動在台灣底層社會，卻又在那舞台上謙卑的獨行。

呂石柳在唸歌敘事之中，對於敘事中兩個主題，尤其關切：一為受難，一為勸世。因此每當我們聽到故事中的人物面臨痛苦和哀傷時，他立刻會改變原來敘述外部行動的說唱策略，改為描摹人物內心情感，如《金姑看羊》中的金姑，《周成過台灣》的金枝，《呂蒙正》的劉月娥，以及不是《哪吒鬧東海歌》主角的石磯娘娘。他對故事角色受難深度同情的描述，與他現實的眼盲際遇相疊，而產生他內心的共鳴。在勸世的主題方面，聽眾也可以聽到他遵循說唱彈詞的勸善傳統，以謙卑卻堅定的語態，提出他對澆薄世俗的關切和同情。這兩方面的演唱，

呂柳仙都得到很大的成功。

參考書目

1.論著

竹碧華，1997。《楊秀卿勸世歌之研究》。台北：政戰學校國軍藝術活動學術研討會。

呂訴上，1962。《台灣電影戲劇史》。台北：銀華出版社。

汪碧玉〈我所知的養父親汪思明〉。

http://twelfin.netfirms.com/cgi-bin/ealisGB/ealis_log.cgi

莫光華，1996。〈台灣歌仔戲耆老口述資料篇〉，《台灣歌仔戲論文輯錄》。台中：台灣省地方戲劇協進會。

曾學文，〈賽月金訪談錄〉，陳耕《歌仔戲資料匯編》。

羅時芳，1995。〈賽月金傳略〉。北京：光明日報出版社。

劉秀庭，1999。《賣藥團：一個另類歌仔戲班的研究》，台北：國立藝術學院傳統藝術研究所碩士論文。

陳兆南，2003.03。〈台灣說唱的哪吒傳說〉《第一屆哪吒學術研討會論文集》。台北：新文豐出版社。

莊一拂，1986。《古典戲曲存目彙考》。台北：木鐸出版社。

艾伯華(Wolfram Eberhard)，1974。《台灣唱本提要》(Taiwan Ballad: A TSatalogue)。台北：東方文化。

2.歌仔冊

《李哪吒鬧東海歌》，新竹：竹林書局。

《哪吒鬧東海歌》，1929。台北：黃塗活版所。

3.錄音帶

呂柳仙錄音帶。台北：月球唱片出版。